加拿大 華埠 酒家 菜館
元發公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

新到
英洲吊片
鮰魚
秘魯發菜綠豆
請購
帆船牌 絲苗米皇
好煮，好飯，
保証用過滿意。

加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
花旗蝦肉 金山腐乳
辣椒腐乳 消暑醬料
五彩皮蛋 大紅灰蛋
本土瓜菜 大幫上市
代理
詒厥齋……各式藥酒
專車送貨 快捷妥當

黃漢經紀
電話 MU 4-1754
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
旗報大息稅紙
中西契約文件

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

金庸著

第六十八回 賭賽定力

【八六八】

周伯通潛引內力，與黃蓉點來的指力相抗：只是那笑腰穴位於肋骨末端，肌肉柔軟，最難運動，若是挺腰反擊，借力卸力，又怕是動彈身子，輸了賭賽，但覺黃蓉的指力愈來愈強，只得拚命忍耐，忍到後來，再也支持不住，肋下肌肉一縮一放，將黃蓉的手指彈了開去，一躍而起，啊啊大笑，說道：「胖和尚，真有你的，老頑童算是服了你啦！」

黃蓉見他認輸，心中好生後悔，道：「早知如此，我該作個手脚，在胖和尚身上多加些勁。」站直身子向靈智上人道：「你既贏了，姑奶奶也不要你性命啦，快走快走！」那知靈智上人仍是一動不動的坐在地上，黃蓉伸手在他肩膊一推，喝道：「誰來瞧你這副蠢相，詐死麼？」她這輕輕一推，靈智上人一個胖大的身軀竟應手而倒，跌在地下，身子仍作害盤膝而坐的姿態，竟似一尊泥塑木彫的佛像。

這一來三人都吃一驚，黃蓉心道：「難道他用勁閉穴，功夫不到，竟把自己閉死了？」伸手一探他的鼻息道：「他同黨待他坐好後點了他的穴道，這胖和尚自然不會動彈，咱們再耗三天三夜，他也決不會輸。」轉頭向弓身躺在地下的靈智上人叫道：「來來來，咱們再比過。」

郭靖見周伯通精神奕奕，並未受傷，心中記掛師父，不再聽他胡說八道，逕奔鐵道山洞中去看柯鎮惡，周伯通彎腰替靈智上人解開了穴道，不住口的道：「來，再比，再比！」黃蓉冷冷的道：「我師父呢？你把他老人家丟到那裏去了？」周伯通一呆，叫聲：「啊也！」轉身就往山洞奔去，這一下去勢極猛，險險與從洞中出來的郭靖撞個滿懷。

郭靖把柯鎮惡從洞中扶出，見師父白布纏頭，身穿白衣，不禁呆了，問道：「師父，你家裏有喪事麼？」師父他們那裏去啦？」柯鎮惡抬頭向天，並未回答。

「黃蓉道：「什麼不算？」周伯通道：「他同黨待他坐好後點了他的穴道，這胖和尚自然不會動彈，咱們再耗三天三夜，他也決不會輸。」轉頭向弓身躺在地下的靈智上人叫道：「來來來，咱們再比過。」

郭靖見周伯通精神奕奕，並未受傷，心中記掛師父，不再聽他胡說八道，逕奔鐵道山洞中去看柯鎮惡，周伯通彎腰替靈智上人解開了穴道，不住口的道：「來，再比，再比！」黃蓉冷冷的道：「我師父呢？你把他老人家丟到那裏去了？」周伯通一呆，叫聲：「啊也！」轉身就往山洞奔去，這一下去勢極猛，險險與從洞中出來的郭靖撞個滿懷。

郭靖把柯鎮惡從洞中扶出，見師父白布纏頭，身穿白衣，不禁呆了，問道：「師父，你家裏有喪事麼？」師父他們那裏去啦？」柯鎮惡抬頭向天，並未回答。

NOTARY PUBLIC 溫公證人 日隆
Gordon W. Cumyow
501 Main St
遺囑
及辦理各種文件
代理實業買賣
標孖櫈銀行二樓橫街夾片打街轉出正門入可乘
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 4, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

HUGO C. ORRE.
曉哥 柯氏
水嚨煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力攜通清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU 4-2817

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
儀胞晚上惠顧
請先電約
備有新郎禮服 方便顧客

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到西德
ABC 電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力經久耐用
各種配件齊備，專門修整改變電源。

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant
送禮佳品
經濟實惠
本公司出品
白油腸 鴨干腸
大扈鴨 牛肉干
代發寄往全球各國
保證寄到如有損失
十足賠償
價目表印備函索即付
貞味齋臘味廠

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售國內
日日生鮮豬肉。
爭懶新鮮牛仔豬仔。各種肉品。
精製燒鵝。中西
酒食什貨。四時
瓜菜。貨眞價實
發行零沽。
一律優待。

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卐字會醫院上海分院醫師
前任廣東省民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
歡迎德國信用病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

藥房 大綿
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
橋街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲咳咿林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
藥理實水行路

KUO KWANG SUK CO
國光絲髮公司
27 PENDER STE VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣
裳顧繡及水松名
畫宮燈家具雕梳
櫛貨應有盡有目
錄印便函索即奉
精造
各歇小衫線仔香
粉痧館用衣樓仔
女衫廚衣廚櫃園
身枪布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毯
褥大量賣歇
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511;
本殯儀館，專辦喪事，規模大小，一律歡迎，全部喪車，包括出地，棺木車輛，取價錢式百八十五元，石碑銅碑，價錢兩計，本館仝人，忠誠服務，
本館主人 利打氏
Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

華強公司
KENWARD CO.
631 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
哥倫三一號 電話 MU. 4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮昇臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 電話 四-〇八二一

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7 th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友
蒞臨參觀一九六五年各廠新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.
本人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君洽談。
[redacted]
請蒞臨
或電話與
本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

加拿大信託公司緬街分行
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 682-6701
茲啓者：
本公司於即日起實行將定期存款即公債券利息增高
一年或二年 5 1/2%
三、四或五年 5 3/4%
閣下欲享受此優厚的利息，請來本公司接洽，無任歡迎。
營業時間：
星期二三四日上午九時半至下午五時
星期一與五日上午九時半至下午六時
經理 哈利斯 副經理 李炳康

請用透明塑造膠質
保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起皺紋或摺角，撕裂不易，潮濕雖侵，永久鮮明。
本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上，十分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，一角五毛。（外埠僑界，請將郵連證件付來，即日可以製妥付回。）
本報營業部啓

欲知世界事 欲增廣見聞
歡迎訂閱本報
本報消息公正詳實，置備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。
本報價目表
（雲埠郵寄）每月壹元六毫 每季四元八毫。半年九元六毫。全年十九元二毫。
（雲域埠派到）每月壹元七毫五。每季五元二毫五。全年廿壹元。
（加屬郵寄）每月壹元七毫五。每季五元壹毫。半年十元壹毫。全年二十元。
（美屬各國）照雲埠郵寄價目。
本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）
【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】
中英文姓名 Name.....
通訊處 Address.....
埠名 City..... 區域 Zone.....
省份 Prov. .....
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order □ 支紙 Cheque □
（注意：爲尊重法例，及以免遺失無懸，請勿付現欵。）
訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□
（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址）

雲高
明和鐵行
華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4. B. C.
新電話 683-7268
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人牌。廣刀肉刀。樹仔膠靴刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。僑帝義縫鉸剪。英國「X」刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開張館僑胞注意。常有各歇發碗玻璃杯。殺刀，叉，廚房用具等發行」
双孖人膠刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種
又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張